UNIVERSITATEA BABEŞ-BOLYAI
BABEŞ-BOLYAI TUDOMÁNYEGYETEM
BABEŞ-BOLYAI UNIVERSITÄT
BABEŞ-BOLYAI UNIVERSITY
TRADITIO ET EXCELLENTIA

Facultatea de Litere
Str. Horea nr. 31
400202, Cluj-Napoca
Tel: 0264 5322388

1. Date despre program

1.1 Instituţia de învăţământ superior	Universitatea "Babeş-Bolyai"
1.2 Facultatea	Facultatea de Litere
1.3 Departamentul	Limbă şi Literatură Germană
1.4 Domeniul de studii	Filologie
1.5 Ciclul de studii	Nivel master
1.6 Programul de studii/ Calificarea	Germanistica în context European / Master's Degree

2. Date despre disciplină

2.1 Denumirea disciplinei	**LMG1204 Literatura germană din Transilvania şi Banat (în limba germană)**							
2.2 Titularul activităţilor de curs				Prof. univ. dr. Andras Balogh				
2.3 Titularul activităţilor de seminar				Prof. univ. dr. Andras Balogh				
2.4 Anul de studiu	1	2.5 Semestrul	2	2.6 Tipul de evaluare	E	2.7 Regimul disciplinei	Conţinut	DSIN
							Obligativitate	DO

3. Timpul total estimat (ore pe semestru al activităţilor didactice)

3.1 Număr de ore pe săptămână	4	din care: 3.2 curs	2	3.3 seminar	2
3.4 Total ore din planul de învăţământ	56	din care: 3.5 curs	28	3.6 seminar	*28*
Distribuţia fondului de timp					ore
Studiul după manual, suport de curs, bibliografie şi notiţe					40
Documentare suplimentară în bibliotecă, pe platformele electronice de specialitate şi pe teren					40
Pregătire seminarii/ laboratoare/ proiecte, teme, referate, portofolii şi eseuri					40
Tutoriat					10
Examinări					2
Alte activităţi.....consultaţii.....					12

3.7 Total ore studiu individual	144
3.8 Total ore pe semestru	200
3.9 Numărul de credite	8

4. Precondiţii (acolo unde este cazul)

4.1 de curriculum	• nu sunt
4.2 de competenţe	• nivel C1

5. Condiţii (acolo unde este cazul)

5.1 de desfăşurare a cursului	Sală de curs multimedia, unde se pot folosi următoarele dotări: videoproiector, laptop, boxă, baze de date, Xeroxuri, fotocopii, cărţi, hărţi
5.2 de desfăşurare a seminarului	Seminarul se organizează întro sală de seminar cu dotări tehnice şi cărţi, reviste şi cu acces la baze de date

6. Competenţe specifice acumulate

Facultatea de Litere
Str. Horea nr. 31
400202, Cluj-Napoca
Tel: 0264 5322388

Competenţe profesionale	- C3.1. Descrierea sistemului literar în limba germană (edituri, reviste, redacţii, sistemul şcolar), dialectele vorbite şi definirea conceptelor de literatură în diferite epoci pe de baza specifice a limbii germane - C3.2 Explicarea clasificărilor în genuri literare, semantica sistemelor literare, pragmatica vieţii literare şi analizarea discursurilor literare utilizând aparatul conceptual teoretic de după turnura culturală (cultural turn) - C3.3. Receptarea corectă a discursurilor literare prezentate sau oral sau în scris - C3.4. Evaluarea valorii estetice unui text literar sau para-literar de dificultate medie
Competenţe transversale	- CT1 Utilizarea terminologiei literare în domeniul literar, estetic, istoric şi filozofic în deplină concordanţă cu etica profesională - CT2 Receptarea textelor intelectuale şi clasificarea lor în domeniile culturii - CT3 Studenţii vor dobândi competenţe în elaborarea textelor paraliterare (critică, eseu, traducere), vor lucra independent cu ajutorul bibliografiei auxiliare - CT4 Dobîndirea gândirii logice în domeniul literaturii mai ales în concordanţă cu noile medii (internet etc.)

7. Obiectivele disciplinei (reieşind din grila competenţelor specifice acumulate)

7.1 Obiectivul general al disciplinei	• - Dobândirea şi consolidarea cunoştinţelor de ansamblu asupra formării şi dezvoltării literaturii germane din Europa Centrala de Sud-est de la origini până astăzi • - însuşirea noţiunilor cheie despre viaţa literară a regiunii menţinute
7.2 Obiectivele specifice	• formarea de aptitudini privind elaborarea textelor metaliterare • formarea de aptitudini în domeniul oralităţii (mici prelegeri, discursuri orale)

8. Conţinuturi

8.1 Curs	Metode de predare	Observaţii
1. Întroducere, definirea regiunii Transilvania și Banat în context istoric și lingvistic	Expunere; activitate frontală; curs interactiv;	
2. Istoria literară din evul mediu	Expunere; activitate frontală; conversaţie euristică.	tablă digitală
3. Literatura din umanism si reformă	Expunere; activitate frontală; material ilustrativ.	Bibliografie (KVK)
4. Barocul	Expunere; activitate frontală; curs interactiv;	baze de date
5. Literatura iluminismului și tendințele adiacente (Empfindsamkeit, Sturm und Drang)	Expunere; activitate frontală; material vocal ilustrativ.	Filme
6. Genuri şi specii literare din secolul 19.-lea (Vormärz, Biedermeier, Historismus und Realismus)	Expunere; activitate frontală; folosirea activă a hărților literare.	excursie de studiu daca e posibil
7. Epoca din a doua parte a secolului 19.	Expunere; activitate frontală; material ilustrativ.	musică de orgă (Conservatoriul Gh. Dima)
8. Literatura modernismului	Expunere; activitate frontală; curs interactiv; material vocal.	Eon-realități virtuale
9. Începuturile literaturii naționale în Transilvani și	Expunere; activitate frontală; curs interactiv; hartă	texte primare

Facultatea de Litere
Str. Horea nr. 31
400202, Cluj-Napoca
Tel: 0264 5322388

Banat	geografică și literară.	
10. Epoca interbelică	Expunere; activitate frontală; conversaţie euristică.	concurs de argumentație
11. Literatura în perioada Holocaustului	Expunere; activitate frontală; curs interactiv.	analiză de presă
12. Literatura de expresie germană din România dupa 1945	Activitate frontală; curs interactiv; conversaţie euristică.	conținute digitale
13. Emigratia autorilor Lippet, Wagner()	Expunere; activitate frontală; curs interactiv; material vocal.	serată literară
14. Herta Müller	Expunere; activitate frontală; hărți.	

Bibliografie

Vladu, Balogh (Hg.): Nation und Migration. Cluj: 2017. Balogh, Andras et alii (ed.): Deutsche Literatur in Südosteuropa. Eine Textsammlung. CD-Rom Edition. Cluj: 2007; Pastior, Oskar: Gesammelte Werke. Lutz, Eckart Conrad u.a. (Hg.): Text und Text in lateinischer und volkssprachiger Überlieferung des Mittelalters. Berlin: Schmidt 2006; Schlattner, Eginald: Rote Handschuhe. DTV Verlag 2005. Müller, Herta: Atemschaukel. Hanser Verlag 2009; Pastior, Oskar: Werkausgabe Bd. 1-3. München: Hanser 2003-2004; Bergel, Hans: Wenn die Adler kommen. München: Albert Langen 2000; Meschendörfer, Adolf: Die Stadt im Osten. Bukarest: Kriterion 1978; Balogh, F. András: Studien zur deutschen Literatur Südosteuropas. Cluj: PUC 2008.

8.2 Seminar		Observaţii
1. Întroducere (criteriile unui eseu și prezentării orale)	Expunere; activitate frontală	
2. documente medievale din Transilvania	Activitate individuală, pe grupe de studenţi, participare activă, problematizare, argumentare.	
3. Texte de Honterus, Reicherstorffer, Sommer, Piso	Activitate individuală, pe grupe de studenţi, participare activă, problematizare, argumentare.	
4. Sachs von Harteneck, reprezentant al barocului	Activitate individuală, pe grupe de studenţi, participare activă, problematizare, argumentare.	
5. iluminismul: Kessler, Daniel Roth	Activitate individuală, pe grupe de studenţi, participare activă, problematizare, argumentare.	
6. Tendițe în secolul 19: St. L. Roth, J. Geltch, J. Marlin	Activitate individuală, pe grupe de studenţi, participare activă, problematizare, argumentare.	
7. Michael Albert	Activitate individuală, pe grupe de studenţi, participare activă, problematizare, argumentare.	
8. Adolf Meschendörfer	Activitate individuală, pe grupe de studenţi, participare activă, problematizare, argumentare.	
9. Adam Müller Guttenbrunn	Activitate individuală, pe grupe de studenţi, participare	

Facultatea de Litere
Str. Horea nr. 31
400202, Cluj-Napoca
Tel: 0264 5322388

	activă, problematizare, argumentare.	
10. Erwin Wittstock, Alfred Margul Sperber	Activitate individuală, pe grupe de studenţi, participare activă, problematizare, argumentare.	
11. Joachim Wittstock	Activitate individuală, pe grupe de studenţi, participare activă, problematizare, argumentare.	
12. Hans Bergel și Eginald Schlattner	Activitate individuală, pe grupe de studenţi, participare activă, problematizare, argumentare.	
13. Herta Müller: Atemschaukel	Activitate individuală, pe grupe de studenţi, participare activă, problematizare, argumentare.	
14. Verificare sumativă.	Activitate individuală	

Bibliografie

Killy Literaturlexikon. Hg. von W. Kühlmann. 14. Bände. Berlin: De Gruyter 1990-2000; Motzan, Peter und Sienerth, Stefan (Hrsg.): Worte als Gefahr und Gefährdung. Fünf deutsche Schriftsteller vor Gericht (15. September 1959, Kronstadt/Rumänien). Zusammenhänge und Hintergründe, Selbstzeugnisse und Dokumente. Hrsg. von P. M. und S. S. u. Mitw. v. Andreas Heuberger. München: Südostdeutsches Kulturwerk 1993. (= Reihe B: Wissenschaftliche Arbeiten. Bd. 64.); *Mehrsprachigkeit in Zentraleuropa*. Zur Geschichte einer literarischen und kulturellen Chance. Hg. von Christoph Leitgeb u.a.. Wien: Praesens 2012; Mádl, Antal; Motzan, Peter: Schriftsteller zwischen (zwei) Sprachen und Kulturen. München: Südostdeutsches Kulturwerk, 1999; *Germanistik im Spiegel*: Wege und Umwege einer Wissenschaft. Hg. von Réka Jakabházi, Ursula Wittstock und Kerstin Katzlberger. Reihenherausgeber: András F. Balogh und Daniela-Elena Vladu. Cluj-Napoca / Klausenburg: Casa Cărții de Știință 2020; *Zur kulturellen Funktion von kleiner Differenz*: Verwandtschaften, Freundschaften und Feindschaften in Zentraleuropa. Herausgegeben von András F. Balogh und Christoph Leitgeb. Wien: Praesenz 2017

9. Coroborarea conţinuturilor disciplinei cu aşteptările reprezentanţilor comunităţilor epistemice, asociaţilor profesionale şi angajatori reprezentativi din domeniul aferent programului

Tematica este elaborată pe baza bibliografiei internaţionale a domeniului;
- Tematica este în concordanță cu cerințele angajatorilor din mediul didactic, al cercetării și al turismului;
- o parte din elementele prezentate în cadrul cursului şi seminarului au fost dezbătute în cadrul unor conferinţe şi prelegeri naţionale şi internaţionale

10. Evaluare

Tip activitate	10.1 Criterii de evaluare	10.2 Metode de evaluare	10.3 Pondere din nota finală
10.4 Curs	complexitatea problemei abordate	prezentarea unui eseu de 8-10 pagini scris acasă, notat de la 1 la 10	50%
	noțiuni clare despre autori, texte, stil și epocă,		
	reflectarea autonomă a literaturii secundare		
	stil academic		
10.5 Seminar	Prezenţa, intervenţiile la seminarii şi cursurile practice şi efectuarea temelor pot modifică nota cu 1 punct. - stilul prezentării orele va fi	– prezentare orală a unei teme liber alese din tematica seminarului, notată de la 1 la 10	50%

Facultatea de Litere
Str. Horea nr. 31
400202, Cluj-Napoca
Tel: 0264 5322388

	evaluat, de ex : limbaj elocvent, logic, fără greșeli de limbă asociat de PPP și de o schiță. Cunoștințe științifice sunt necesare		

10.6 Standard minim de performanţă

1. Studentul cunoaşte cultura si regiunia Transilvania și Banatul;
2. Studentul a efectuat temele propuse în cadrul seminarului;
3. Studentul are o viziune de ansamblu asupra tendințelor literare, asupra epocilor și autorilor canonizați;
4. Studentul se încadrează din punctul de vedere al receptării discursurilor orale şi al textelor scrise la nivelul european C1.
5. Eseul elaborat are minim 8 pagini, cel mult 10 greșeli pe pagină. Citări corecte, note de subsol, reflexia asupra literaturii secundare. Aplicarea corectă a setului de stil Merkblatt zur Einreichung der Hausarbeiten
6. Prezentare orală are 15 minute, trebuie însoțită de un PPP și de o foaie cu teze

Data completării 22.03.2022	Semnătura titularului de curs Prof. dr. András Balogh	Semnătura titularului de seminar Prof. dr. András Balogh
Data avizării în departament 30.03.2022	Semnătura directorului de departament Conf. dr. Daniela Vladu	
Data avizării la Decanat	Semnătura Prodecanului responsabil	Ştampila facultăţii